

CAJA DE AHORROS

y

MONTE DE PIEDAD DE MADRID

LA INSTITUCION DE CREDITO Y
AHORRO MAS ANTIGUA DE ESPAÑA

Operaciones que realiza:

Cuentas corrientes de ahorro (con talón)....	1 por 100
Libretas de ahorro a la vista.....	2 por 100
Libretas de ahorro a plazo.....	3 por 100
Libretas de ahorro infantil.....	3 por 100

CREDITOS CON GARANTIA PERSONAL :-: SERVICIO
DE INTERCAMBIO CON OTRAS CAJAS DE AHORROS
COMPRA DE VALORES :-: SELLOS DE AHORROS :-: HUCHAS

SEGUROS SOCIALES Y MONTEPIOS LABORALES
RECAUDACION DE CUOTAS, TRAMITACION Y
ENVIO DE DOCUMENTOS

SUCURSAL EN TOLEDO:

Calle de Toledo de Ohio, 9

Agencia en TALAVERA DE LA REINA:

Arco de San Pedro, 2

GOMEZ MENOR - TOLEDO

Editado por el EXCMO. AYUNTAMIENTO, con la colaboración de «PUBLICIDAD ARA»

FERIAS Y FIESTAS

1958



✦ TOLEDO ✦



GARAGE-TALLER



SERVICIO

REPARACIÓN
de Automóviles, Tractores y
toda clase de motores de
gasolina y Diesel



Trabajos de Torno y Ajuste

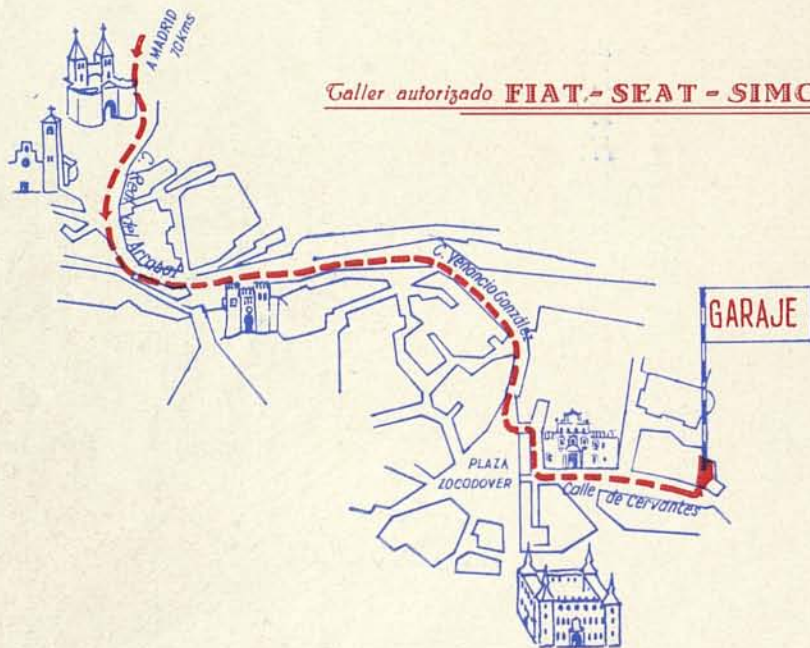
Soldadura eléctrica
y autógena

Rectificado de cilindros

Fundido bielas y centrales

ESTANCIAS - LAVADOS Y ENGRASE A PRESIÓN
Se hacen revisiones

Galer autorizado **FIAT - SEAT - SIMCA**



Antonio García

CERVANTES. 21 TOLEDO TELÉF. 2508

PROGRAMA DE LOS CULTOS que en honor de
Ntra. Sra. del SAGRARIO, Patrona de Toledo, se celebrarán
en la S. I. C. P.
del 14 al 22 de
Agosto de 1958,
organizados por
el Excmo. Cabil-
do y la Esclavitud
de la Santísima
Virgen

DIA 14

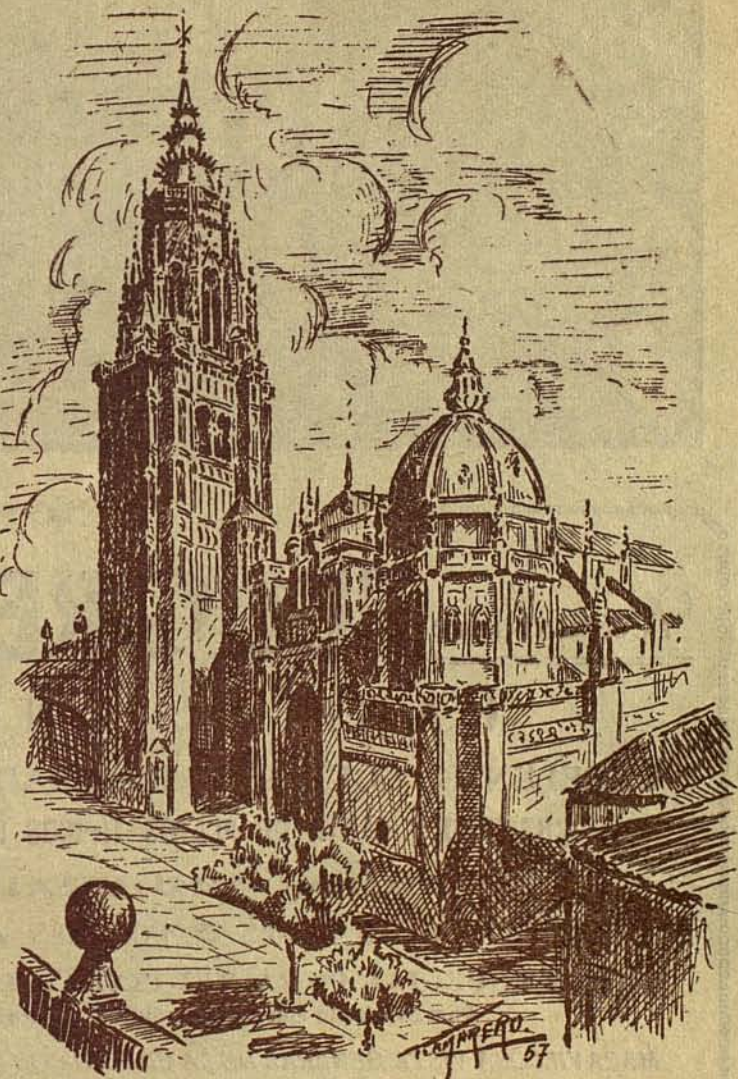
A las ocho de la tarde,
se efectuará la tradicional
ceremonia de descorrer
el Velo, entonándose el
Monstra te esse Matrem,
y traslado de la Imagen
de Nuestra Señora a la
Capilla Mayor.

A continuación, Solem-
ne SALVE.

DIA 15

A las seis, siete, ocho y
nueve, Misas de Comu-
nión en la Capilla Mayor,
ante el altar de la Virgen.

A las diez menos cuar-
to, después de cantada
Tercia, procesión por el ámbito de la Catedral, y a continuación Solemne Misa de Pontifical,
que celebrará el



EMMO. Y RVDMO. SR. DOCTOR DON ENRIQUE PLA Y DENIEL

Cardenal - Arzobispo de Toledo, Primado de las Españas



Restaurante

"EL GRECO"

HABITACIONES

EXCELENTE COCINA Y ESMERADO SERVICIO

CUBIERTO Y CARTA DE PLATOS TÍPICOS REGIONALES

PRECIOS MODERADOS

AMPLIOS COMEDORES / JARDINES / TERRAZAS

CARTA ESPECIAL PARA MERIENDAS, LIMONADAS, etc.

Aparcamiento para automóviles y autobuses

MARAVILLOSA VISTA GENERAL DE LA CIUDAD CON SUS MONUMENTOS Y CONTORNOS. EL TAJO Y LOS PAISAJES NATURALES QUE PINTÓ

«EL GRECO»

CARRETERA DE MADRID

• Teléfono núm. 23 95

TOLEDO

Por la tarde, a las seis y media, darán principio los cultos del Octavario, en los que ocupará la Sagrada Catedral el

R. P. TEODOMIRO DE VILLALOBOS

O. M. Cap.

DIA 16

A partir de este día, las misas ante el Altar de la Santísima Virgen se celebrarán a las ocho, ocho cuarenta y cinco y once, ésta por la intención de D. Félix S. Bretaña.

A las once y media de la noche, solemne Vigilia de la Adoración Nocturna, que será pública hasta la una, hora en que se cerrarán las puertas del Templo.

DIA 17

Los cultos de este día tendrán lugar a las siete, y terminados éstos, se celebrará el

SOLEMNÍSIMO BESAMANTO

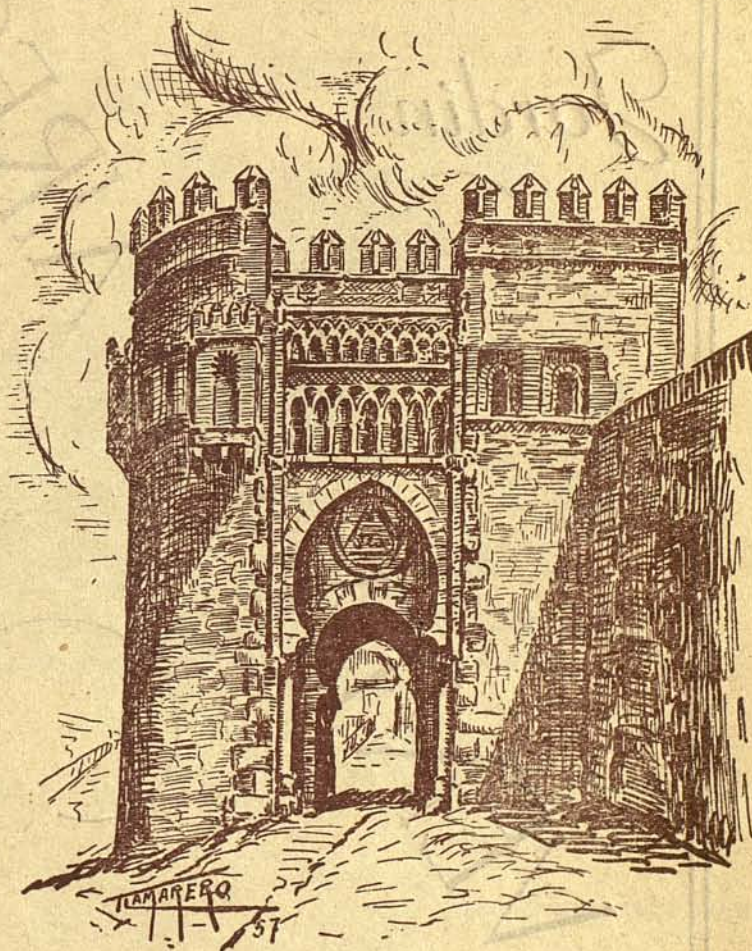
desfilando los devotos para la adoración de la Sagrada Imagen en la forma acostumbrada. (Las limosnas recogidas con este motivo, engrosarán la suscripción existente *Pro Manto de Nuestra Señora del Sagrario*).

DIA 22

A las ocho, Misa de Comunión, celebrada por el M. I. SR. CANÓNIGO OBRERO MAYOR de la Santa Iglesia Catedral Primada, con asistencia de los empleados y operarios del Templo.

A las once, Misa solemne de la Obra y Fábrica de la Catedral, en la que ocupará la Catedral Sagrada el M. I. SR. DR. D. JUAN ESTEBAN SEVILLA, Canónigo Obrero Mayor.

Por la tarde, a las siete, después de los ejercicios acostumbrados, se trasladará procesionalmente la Imagen de la Señora a su Capilla, cantándose la Salve Popular y el himno de Nuestra Señora del Sagrario.



Restaurante

Jardín

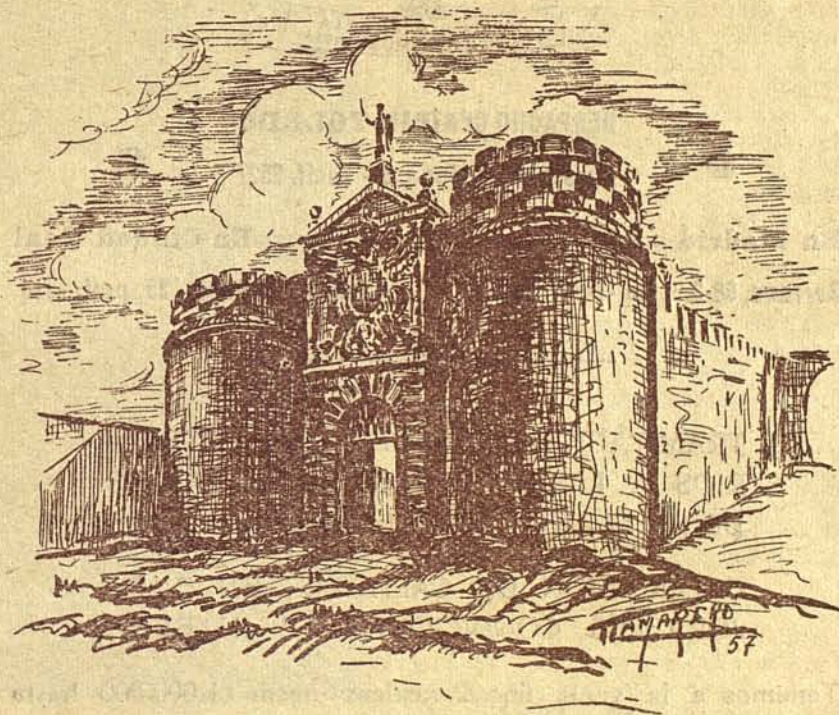
VENTA DE AIRES

TOLEDO

El Solemne Bautizo de los nacidos en la capital el día de la Virgen, cuyos padres quieran acogerse al padrinzago de nuestra Patrona, se verificará el día 22, a las doce de la mañana.

En los Cultos del Octavario actuará la Capilla de Música de la Catedral Primada.

Se ruega la asistencia a los Cultos con el distintivo de la Esclavitud, que puede adquirirse en la Mesa petitoria.



LIBRERÍA-PAPELERÍA

ARTÍCULOS PARA
OFICINAS

MENAJE ESCOLAR

LIBROS TEXTO

COMERCIO, 57
TELÉFONO 1405

TALLER DE IMPRENTA

ENCUADERNACIONES

MODELAJE,
EDICIÓN DE FOLLETOS,
REVISTAS Y LIBROS

SILLERÍA, 15
TELÉFONO 2093

Rafael Gómez Menor

TOLEDO

EXCLUSIVAS ARELLANO



DESPACHO CENTRAL: TOLEDO

Cuesta de la Mona, 3 - Teléf. 2527

En Madrid

Serrano, 58-3.º, izq.-Teléf. 253354

En Ciudad Real

Alfonso X el Sabio, 35, pral. - izq.

TRAMITACIÓN DE PRÉSTAMOS HIPOTECARIOS A LARGO PLAZO AMORTIZABLES DE 1 A 50 AÑOS.-HIPOTECAS EN 24 HORAS

COLOCACIÓN DE CAPITALES EN INMEJORABLES CONDICIONES DE INTERES

Tenemos a la venta fincas rústicas desde 1.000.000 hasta 50.000.000, situadas en Toledo, Ciudad Real, Badajoz y Madrid

Para toda clase de OPERACIONES HIPOTECARIA es necesario la presentación de TITULOS de PROPIEDAD o ESCRITURAS

ABSOLUTA GARANTIA Y RESERVA

Santa María de Toledo en el sello primitivo del Cabildo



EL culto y la devoción a Nuestra Señora Santa María de Toledo es una de las más gloriosas tradiciones que hacen honor al cabildo toledano en su brillante historial a través de los siglos. Los testimonios que a este propósito sería fácil recoger, son muchos y muy elocuentes; en este homenaje a nuestra patrona la Virgen del Sagrario, con motivo de su coronación canónica, he de hacer referencia de uno, que si no es el más esplendoroso, aparece en cambio singularmente expresivo, ofreciendo además el interés de su antigüedad y alguna relación con la iconografía mariana local; me refiero al sello capitular primitivo.

Un moderno biógrafo de don Rodrigo Ximénez de Rada, insigne arzobispo a quien debe Toledo la fundación de su Catedral, el P. Javier Gorosterratu, redentorista, al encomiar la piedad y devoción de su biografiado a la Virgen María, dice que fué acendrada y fervorosa hasta el punto de que «su blasón es la Madre de Dios con el Niño Jesús en los brazos, según se ve en muchos sellos céreos suyos»; y añade en nota, que «en Toledo está el original del Fuero de las Aldeas de Alcalá de Henares con un sello así» —pág. 391—.

Nada habría que oponer a este razonamiento, si fuese cierto el fundamento histórico que pretende darle el escritor de referencia; pero ni la carta foral de las aldeas de Alcalá, original en el archivo capitular, conserva el sello de don Rodrigo, ni en más de un centenar de ejemplares, que en el mismo archivo se guardan pendientes de sus documentos respectivos, aparece nunca la imagen de la Madre de Dios; sin que esto haya de ceder en mengua de la devoción del célebre arzobispo a la Virgen María, que cuenta en su favor otras pruebas documentales muy claras y datos históricos de fervorosa expresión.

Es ciertamente el sello de la corporación capitular el que ofrece en su origen como

VIGUETAS MADRID

LA VEGA

DISTRIBUIDORES PARA TOLEDO Y PROVINCIA
F. LANCHA Y G. MARTIN

Paseo de los Canónigos, 10
Teléfono 1393 - TOLEDO

BOVEDILLAS DE HORMIGON VIBRADO. — CEMENTO IBERIA. — FIBROCEMENTO. — TUBOS.
PLANCHAS. — AZULEJOS. — YESO. — LADRILLOS. — TEJAS. — MOSAICOS

TOLEDO

TRIUNFA EN EL DEPORTE CON

BAHAMONTES

Y

G.A.C.

CON SUS BICICLETAS Y CICLOMOTORES

"G. A. C. Mobylette"

DEPÓSITO:

Plaza de la Magdalena, núm. 1

TOLEDO

blasón único y exclusivo la imagen de la Madre de Dios con Jesús niño en sus brazos; y ya que la ocasión es propicia, he de indicar esta gloria para el cabildo toledano.

Fundada la corporación al iniciarse el pontificado de don Bernardo en los días de la reconquista, cuando andando los años, en la segunda mitad del Siglo XII, época primitiva de sellos eclesiásticos, quiso adoptar este signo para la autenticación de sus documentos, no pensó que pudiera ser otro su blasón, sino la Virgen Madre de Dios, a quien había sido dedicada la catedral primitiva y en cuyo honor fué purificada la que fué mezquita en los días de la invasión agarena.

Así apareció la impronta primitiva de forma circular en el grabado adjunto, que aún se usó en un primer documento del pontificado de Ximénez de Rada, para dar lugar a las otras dos de forma oval, que se usaron ya en el decurso de los cuarenta años que gobernó la iglesia toledana.

Además de la forma, ofrece ya alguna variante esta primera modificación introducida. La leyenda es en la primitiva «SIGILLVM TOLETANI CONVENTUS», y así continúa en la que inmediatamente sucede, en la otra oval ya se lee «SIGILLVM CAPITVLI TOLETANI».

Más interesante es la narración de la imagen: en las dos ovals aparece el Niño en el regazo de la madre, sostenida por ambas manos, en abrazo; la línea y expresión ha perdido mucho de su primitiva rigidez, y en la última impronta a la altura y ambos lados de la cabeza de la Virgen aparecen dos nuevos motivos: al parecer, una luna y una estrella, cuya significación en la simbología mariana es bien conocida.

La imagen de la impronta primitiva, aunque gótica, conserva toda la rigidez hierática bizantina; el niño está en actitud de tener alguna flor en la mano derecha, levantada; sentado sobre la rodilla izquierda de la madre, que le sostiene con la mano del mismo lado, mientras con la otra, delante del pecho, parece mostrar algo que no es posible distinguir. Como las dos anteriores, es de tipo mayestático, sin que se pueda apreciar motivo ornamental en el trono, que parece en forma de tijera. Otro detalle de interés es presentar al niño coronado como la madre.

Este fué el primitivo sello capitular, en el que aparece sobre cera grabada con troquel la imagen de Santa María, según el gusto artístico de aquella época.

Otras variaciones tuvo el sello capitular, adoptando para impronta con varias formas el misterio de la aparición de la Virgen a San Ildefonso, a partir del pontificado de D. Sancho I de Castilla, hijo de San Fernando. No es de este lugar su detalle. Lo expuesto será bastante para demostrar que el Cabildo toledano, al elegir blasón para su sello en la segunda mitad del siglo XII, dió una prueba gráfica y expresiva de su devoción y piedad, poniendo a la corporación, con sus personas y bienes, bajo la protección especial de Nuestra Señora Santa María de Toledo.

EDUARDO ESTELLA

Canónigo Archivero,

GRAN BAZAR DIAZ - MARTA

CASA FUNDADA EN 1899

OBJETOS PARA REGALOS • CRISTALERÍA Y PORCELANA • LAMPARAS • PORTATILES
ARTÍCULOS PARA VIAJES Y COCHES Y SILLAS PARA NIÑOS.
DEPORTES • JUGUETERÍA • ESTATUARIA RELIGIOSA

Comercio, 10

Teléfono 1322

TOLEDO



RESTAURANTE

Venta La Esperanza

SERVICIO ESMERADO

RESERVA DE MESAS

ESPECIALIDAD EN PLATOS
TÍPICOS DE LA REGIÓN

GRAN SERVICIO A LA
CARTA Y CUBIERTOS

PRECIOS ECONÓMICOS



Carretera de
Madrid, 1

Junto a la Plaza Toros



Teléf. 1682

TOLEDO

LAS FERIAS, EL ENCANTO DE LOS NIÑOS

La vida del hombre tiene sus cuatro períodos definidos como las estaciones del año. Lo difícil es señalar su primavera como lo es determinar su otoño. Quizá éste empiece donde tiene su razón de ser aquel viejo decir: «De cuarenta para arriba...» Y aquella nazca al brote mismo del hombre a la vida, capullo primerizo de una nueva primavera con fragancias y olores de una vida que es también nuevo sol.

Nada hay como la niñez, como nada hay tan alegre como la primavera, en

el mes primerizo de Abril, sin calores de estiaje adelantado y en plena floración y exuberancia de capullos y rosas. Los niños son ni más ni menos que eso. Lo han dicho todos los poetas, lo han sentido todos los ancianos al sentir sobre su piernas el fresco leve del nietecillo travieso, y todos los padres tenemos el orgullo de mirar a nuestros hijos con el más dulce embeleso, como rica flor cuya fragancia nos hace olvidar las ingratas espinas de esta vida.

La lástima es que la primavera no

MUTUA DE SEGUROS AGRICOLAS

M. A. P. F. R. E.

ACCIDENTES DEL TRABAJO EN LA AGRICULTURA E INDUSTRIA.—ACCIDENTES INDIVIDUALES.—INCENDIOS DE EDIFICIOS Y COSECHAS.—PEDRISCO.—GANADO.—ROBO.—COMBINADO INCENDIOS-ROBO.—RESPONSABILIDAD CIVIL.—COMBINADO DE UTOMÓVILES.—CAZA

DELEGACIÓN PROVINCIAL EN

T O L E D O

Plaza del Corral de la Campana, 2 :: Teléfono 1888

Programa de Fiestas organizado por el Excmo. Ayuntamiento

DÍA
14
Jueves

A las *cinco y media* de la tarde, **Carrera pedestre**, con grandes premios (el itinerario se indicará oportunamente).

A las *seis* de la tarde, desfile de los típicos **Gigantes y Cabezudos**, desde el Ayuntamiento al Paseo de Merchán. A su llegada, **Elevación de Globos Grotescos**.

A las *ocho*, **Concierto** en el Paseo de Merchán, por la Banda del Patronato.

DÍA
15
Viernes

Festividad de NUESTRA SEÑORA DEL SAGRARIO.

Al *amanecer*, **alegres dianas**. Disparos de morteros y bombas reales. A las *cinco* de la tarde, en la Piscina Municipal, **Grandes Pruebas de Natación**, con participación de los Equipos del «Club Natación Canoe», de Educación y Descanso, de Madrid, y uno local.

A las *seis y media* de la tarde, en el Campo de Los Palomarejos, **Gran Partido de Fútbol**, entre el «C. D. TOLEDO» y un Equipo de Categoría Nacional.

A las *ocho*, en el Paseo de Merchán, **Concierto Musical** por la Banda del Patronato de Fomento Musical.

Por la noche, a las *once*, en la Piscina Municipal, actuación de los Equipos «Standar», Campeón Provincial de Madrid; «Renfe», Subcampeón de España, y un Equipo local. Después, **exhibición de saltos de trampolín**, con Juan Rivas y Miguel Díaz, campeones Nacional y de Castilla, respectivamente. A continuación, el **Balet Acuático** de Educación y Descanso, que dirige madame Salan, y el del «Club Natación Canoe», que dirige la viuda de Granados. Y para final, la **exhibición** de los Hermanos Granados, Campeones de España.

DÍA
16
Sábado

Por la tarde, en la Plaza de Toros, GRAN CORRIDA, con actuación de los diestros **Gregorio Sánchez, Chamaco y Abelardo Vergara**, los cuales, estoquearán seis hermosos toros de la acreditada ganadería de Don Higinio Severino.

A las *once* de la noche, en la Plaza de Toros, presentación del espectáculo cómico-taurino-musical «RENOVACIÓN».

DÍA
17
Domingo

A las *nueve* de la mañana, **Carrera Ciclista Nacional**.—En el intermedio habrá una **Carrera Infantil** en el Paseo de Recaredo.

Por la tarde, en la Plaza de Toros, SENSACIONAL ACONTECIMIENTO TAURINO: siete toros de la ganadería de Don Manuel Arranz; uno que será lidiado por el gran caballista Don Angel

Peralta, y los seis restantes por las cuadrillas de los diestros **Antonio Ordóñez, César Girón y Gregorio Sánchez**.

Por la noche, a las *once*, en el Paseo de Merchán, **Concierto** por la Banda de Música del Patronato de Fomento Musical de Toledo.

DÍA
18
Lunes

Por la mañana, a las *ocho*, **Inauguración de la Feria de Ganados**, en los terrenos de Los Palomarejos.

Por la tarde, a las *cinco*, **Carreras ciclo-pedestres**, otorgándose valiosos premios.

A las *once* de la noche, en el Paseo de Merchán, **Concierto musical** por la Banda de Música del Patronato.

DÍA
19
Martes

A las *cinco* de la tarde, en la PISCINA MUNICIPAL DEL CAMPO ESCOLAR, **Concurso de Natación**, disputándose valiosos obsequios.

Por la noche, a las *once*, en el Paseo de Merchán, **Concierto musical** a cargo de la Banda de Música del Patronato de Fomento Musical de Toledo.

DÍA
20
Miércoles

A las *cinco* de la tarde, «**Gikama motorista**».

Por la noche, a las *once*, en el Paseo de Merchán, **Concierto Musical** por la ya mencionada Banda.

A la *una* de la madrugada, **Función de Fuegos Artificiales** en las inmediaciones de la Avenida de la Reconquista.

DURANTE LOS DÍAS DE FERIA, EL PASEO DE MERCHÁN ESTARÁ ILUMINADO POR UNA EXTRAORDINARIA INSTALACIÓN ELÉCTRICA EN VARIOS COLORES

RADIOTOL



Plata, 12 - Teléf. 1206 - TOLEDO

Aparatos de Radio - Neveras
Ollas a presión «Laster»
Reparaciones - Cambios



FACILIDADES DE PAGO



¿MUEBLES DE CALIDAD?

PALOMINO

COMERCIO, 12 :: TRINIDAD, 5 :: FÁBRICA



sea permanente, como tampoco lo es la niñez; pero resulta aún más triste ésta y aquella se truncan prematuramente por un mal nacer de odiosas pasiones, que hacen agotarse las bellas rosas de la ilusión y la alegría.

Esa alegría infantil sana, jubilosa y espontánea que surge al más leve motivo: en el desfile brillante de los soldados, en el juguete que acaban de regalarlos o ante la parodia grotesca de unos payasos de circo, cuyos trucos y chistes andan ya manidos y archiconocidos por todos desde que empezamos a usar las hojas de afeitar.

De ahí nuestro aplauso y nuestro sincero elogio a la Comisión de Festejos en su organización de las funciones gratuitas de circo para los niños de nuestra Capital.

La feria y el circo en realidad son cosas de ellos. La presencia de los mayores en el mismo, tiene su mejor y única justificación en la demostra-

ción palpable de un espíritu infantil, que ahora, una vez al año, como esos pequeños y raros capullos que asoman a veces en los serios captus que adornan la mesá o el bargueño de las casas de hoy...

Bendita la hora de la risa infantil, y benditos también quienes son causa de ella... Al fin y al cabo, como niños hay que ser para llegar a donde Dios nos tiene prometidos...

A. ANCOS



PRESTAMOS COLOCACIÓN DE CAPITAL EN
COMPRA - VENTA GARANTIZADÍSIMAS HIPOTECAS
 DE FINCAS, TRANSPASOS, etc. ~ ~
PORTUGUESES, 1 CARRASCO TELÉFONO 2269
TOLEDO
 AGENTE OFICIAL DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

ROBLES | **CADENAS**
 SANEAMIENTOS - FUMISTA
 VIDRIERAS ARTÍSTICAS
 Jardines, 4 TOLEDO Teléf. 2204
 CARPINTERIA
 EN GENERAL
 Recoletos, 3 -:- TOLEDO

Calzados **LOYGAR**
 ARMAS, 3 y 5
 TOLEDO

PLATERÍA **LUDEÑA**
 Y RELOJERÍA
 DE LAS MEJORES MARCAS GARANTIZADAS
 TALLER DE JOYERÍA
 COMERCIO, 17 # TELÉFONO 2546 # TOLEDO

SANTA LUCIA, S. A. Nuncio Viejo, 6
 COMPAÑÍA DE SEGUROS Teléfono 1686
TOLEDO



EUSEBIO A.-BARAJAS

(CASA FUNDADA EN 1808)

PINTOR DECORADOR

Estudios y presupuestos.-Casa especializada en decoración en general.
Rótulos y pinturas de todas clases.

NÚÑEZ DE ARCE, núm. 6. — Teléfono 1919. — TOLEDO



JUAN MARTÍN ALBARRÁN

GESTOR ADMINISTRATIVO

Plaza de San Agustín, 2 - Teléf. 1291
(Frente al Hotel Castilla, hoy I. N. P.)

TOLEDO

Tramitación de todos los asuntos de automóviles.
Transferencias, permisos de cargadores. Libros
de reclamaciones, etc., etc.

PRÉSTAMOS HIPOTECARIOS

SEGUROS SOCIALES: Altas, Bajas, Libros de
Salarios, Talonarios de Recibos, etc., etc.
Altas, Bajas y cotización de Montepíos.

JEFATURA AGRONÓMICA: Sección espe-
cial para tramitación de reservas de trigo y
remolacha.

Representación de Corporaciones y particulares

Tramitación de todos los asuntos
en Oficinas públicas y particulares

SEGUROS EN GENERAL

La Virgen del Sagrario como tema poético y literario

OTRA ocasión habrá para escribir por extenso acerca de este tema: La Virgen del Sagrario en la poesía española. Quiero limitarme, por hoy, a recoger unas cuantas notas respecto de lo que el maestro Joseph de Valdivielso,



Lope de Vega y Calderón de la Barca, dijeron sobre el caso. Como de costumbre, hay que acudir a los libros del eminente polígrafo don Marcelino Menéndez y Pelayo. El cual, en los estudios que dedica a las *comedias de vida de santos* en el tomo IV de las obras de Lope publicadas por la Real Academia Española (Madrid, 1894), consagra varias páginas a la comedia *El Capellán de la Virgen*: en la número CXIX, señala como antecedente de esa pieza teatral, el *larguísimo poema* del maestro Valdivielso, intitulado SAGRARIO DE TOLEDO que este eclesiástico toledano compuso a instancias del cardenal Sandoval y Rojas, con motivo de inaugurarse en la Catedral Primada, la capilla de la veneranda imagen, el año 1616. En la primera edición del mismo, figura la censura firmada y fechada por el doctor don Tomás Tamayo de Vargas en la imperial ciudad, a 18 de Julio de 1615.

El maestro Joseph de Valdivielso, suele acompañar de indicaciones marginales el texto de su poema. A veces, las apostillas tienen un valor documental para entender las alusiones encerradas en las octavas reales correspondientes. Así se lee la siguiente: «desta forma

COMIDAS
CASA RAMON
 TAXIS

SERVICIO INTERNACIONAL

NUEVA, 8 Teléfonos 1900 y 1233 TOLEDO

Café - Bar TOLEDO

III
 Especialidad en CAFE EXPRES
 CERVEZAS Y MARISCOS

III
 Zocodover, 45 - Teléf. 1200 - TOLEDO

JULIÁN TORRES

MECÁNICO MONTADOR
 DE MÁQUINAS DE ESCRIBIR

REPARACIÓN DE MÁQUINAS DE ESCRIBIR,
 SUMAR Y CALCULAR

ABONOS DE LIMPIEZA

Cava Baja, 4 - Teléf. 1240 - TOLEDO

SALCHICHERIA SALMANTINA
MANUEL GOMEZ
 MARCA REGISTRADA

Compre en esta casa — La más surtida en Toledo

Salchichones de Vich — Quesos manchegos
 Chorizos de lomo — Jamones serranos

Plaza del Mercado — Cajones núms. 45 y 46
 Teléfono 1496 TOLEDO

BAR RESTAURANTE
Casa LUDENA

CERVEZA - TAPAS DE COCINA
 COMIDAS ECONÓMICAS

C. Corral de Don Diego, 10 - Teléfono 1384

TOLEDO

Krafft 32
 PRODUCTOS QUÍMICOS
 PARA SU 

Krafft SUPER 3
 STANDARD
 LIQUIDOS DE FRENO
 PARA SU 

LO ENCONTRARÁN EN TODAS LAS CASAS DE REPUESTOS

Representante para TOLEDO y su provincia: **LUIS PAREDES SALINAS** San Juan de la Penitencia, 9
 Teléfono 2000 - TOLEDO

colocan la divina imagen del Sagrario, día de la Asunción» (folio 190, v.º):

Estaba en el Sagrario colocada sobre carro triunfal que un arco forma, de Serafines y Angeles cercada la que al Verbo de Dios dió humana forma, con tal verdad la efigie retratada que ninguna de todas más conforme, con el inimitable prototipo de Fidas pismo, assombro de Lisipo.

En cuanto al vestido, bordado y constelado, descríbelo en términos ya gongorinos:

Vasquiña hermosa y llena de luceros formados de zafiros y rubies que pueden afrentar los verdaderos y ponerlos de celos carmesies: con cadenas de perlas prisioneros los siete de las máquinas turques planetas lleva, porque su presencia los vence en hermosura y influencia.

Lo que ha dado fama a Felipe del Corral, se evoca de esta manera:

El manto rico de color de fuego de topacos sembrando, a cuya llama pudo quedar el aguilucho ciego y del nido expelido que le llama: en cuyo brillador de desasosigo el Sol, Soles parece que derrama para servir al simulacro santo como al original de digno manto.

La corona imperial, las ajorcas o manillas, el cinturón, los prendidos de pedrería que ostenta sobre el pecho, todo le sirve de pretexto al poeta para animar el relato, logrando raros aciertos de expresión.

«Nigra sum, sed formosa». La bíblica frase en que se inspiraron los artistas para pintar de oscuro los rostros de las Vírgenes, aparece traducida y comentada:

hermosa, aunque morena, conocida, y adorada por madre de la vida. (Fol. 273, v.º).

Al folio 314 recto y verso, hay una apostilla de interés.

«Abraçó a la imagen de N. Señora del Sagrario, que estava en el altar mayor [San Ildefonso]. Julián Pérez que refer. Portocarrero, magistr Villegas in festo descensionis I. P. Qui dicit se vidisse testimonia a domino García Loaysa Archiepisc. Tolet. qua

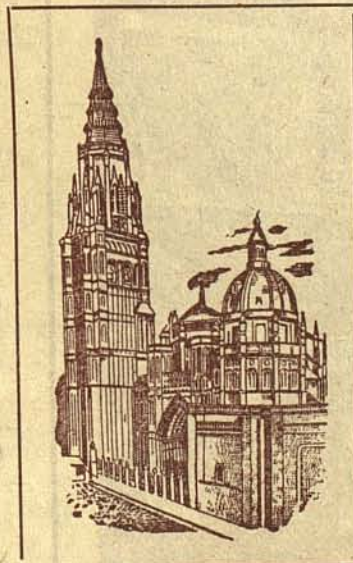
asservantur in Ecclesia & extraditione». A esas fuentes documentales, añade otra (fol. 315 r. y v.º): «Escribe de la imagen de N. Señora del Sagrario el padre Andrés Escoto [Schott] de la Compañía en la Biblioteca que compuso con título del Peregrino, quedando trata del Rey Recsuindo [Recesvinto] y que estava en el altar quando bajó N. Señora».

Villegas, Loaysa, Schott, el propio Valdivielso, nos fuerzan con sus nombres, que ilustran la bibliografía toledana, a pensar en los días del Greco. No podía faltar entre ellos el de Monegro. En efecto, le hallamos en el fol. 326. «Bautista Monegro, maestro mayor y insigne maestro».

Verás encima el arco no perfecto más quebrado del bello frontispicio observando advertido el Arquitecto la propiedad del fúnebre edificio: sobre él dos acroterias para efecto que con grandeza ostentan y artificio en jaspe dos pirámides con bolas del metal que del mar venció las olas.

Contra la especie de que la Virgen fuera mandada labrar por el fundador del actual templo, el prelado Jiménez de Rada, se pronuncia (fol. 404, nota): «La invención de la imagen de N. Señora del Sagrario no la hizo el arzobispo don Rodrigo, sino la colocó en lugar más devoto, como lo dice el maestro Villegas 2 p. vida de N. Señora. El señor García de Loaysa, de papeles y archivos de la Santa Iglesia de Toledo, &&.

Lope de Vega, que era gran amigo de nuestro capellán mozárabe, al cual elogió en repetidos pasajes de sus composiciones poéticas, es autor de *El capellán de la Virgen*, que incluyó en la décima octava parte de sus comedias editadas el año 1623. Recuérdese que el



Fénix de los Ingenios estuvo en Toledo, en 1614, para recibir las órdenes sagradas. En boca de su personaje Favila pone el cuarteto que sigue, importante para la historia de sus ideas estéticas:

Tejidos y Confecciones

Nodal



E

Comercio, 63

y

Comercio, 50

Toledo

Halló las artes el ingenio humano
y díóles perfección amor, de forma
que parece que es alma, con que informa
el cuerpo más inútil, rudo y vano.

(Acto primero).

San Ildelfonso sale a escena, en el segundo acto, con una ropa de damasco negro, y se dirige a la Virgen:

Virgen hermosa y pura
por encarecimiento
del sol vestida os llaman, aunque ha sido
el sol vuestra hermosura
y dorado ornamento,
yo digo que está el sol de vos vestido;
que si le habéis tenido
nueve meses cubierto,
y luego que le distes,
de carne le vestistes
que está de vos vestido el sol es cierto,
aunque también, María,
primero os viste a vos el sol que os cria.

Dad, pues, en esta suma,
Fénix, de vuestras alas, una pluma.

La acotación, «légue a una mesa en que haya libros, pluma, papel y tinta, y siéntese a escribir». Nos presenta al santo del modo cómo el Greco le había concebido en su lienzo de Illescas.

Aquí comenzar quiero
a escribir en defensa
de vuestro parto un libro, Virgen Santa
que con Eladio fiero
el fiero dragón piensa
que se podrá vengar de vuestra planta;
toda España levanta
contra vuestra pureza.
Dadme favor, Señora,
pues como pura aurora
alzastes coronada la cabeza
por cuyo cristalino
intacto claustro salió el sol divino.

«Baja una nube pequeña y abriéndose,
póngase una paloma encima de su cabeza,
mientras escribe:

Escribe y diga:

Señora mía y mi dueño,
quien me manda y me gobierna,
y Madre de mi Señor
aunque de tu Hijo sierva...
¿qué notable resplandor
está sobre mi cabeza?
¡Ay, Dios, Señor, este libro
con vuestra lumbré comienza.
Súbase con música la nube».

Fuera de la episódica nube, encontramos que Lope, al igual que el Greco, o mejor aún, teniéndole en la mente, ha recordado al Santo confesor, en la actitud con que aparece en el cuadro de Illescas, donde también está pintada Nuestra Señora del Sagrario y no la Virgen de la Caridad. Luis Tristán, discípulo del Greco, reprodujo a la del Sagrario diferentes veces.

Calderón de la Barca, en su teología dramática *Origen, pérdida y restauración de la Virgen del Sagrario*, cuyo primer acto, según observa Menéndez y Pelayo, responde exactamente al mismo asunto que *El Capellán de la Virgen*, se refiere más concretamente a la patrona de Toledo. Publicóse tal obra teatral en la *segunda parte de las comedias* de don Pedro Calderón de la Barca, recogidas por don Joseph Calderón de la Barca, su hermano, año 1641, Madrid. Por cierto que la aprobación está suscrita por Valdivielso, en la villa y corte, en 22 de abril de 1637. Don Pedro Calderón había de residir más tarde en Toledo, como capellán de Reyes Nuevos, a partir de 1653.

Una novedad constituye en la tirada de versos a cargo de la reina (acto I, escena VI), el pasaje a que indica qué imágenes hay de plata en la península, que conocía a fondo el poema de Valdivielso, se descubre aquí:

Don Eugenio, que llegó a ser
arzobispo de Toledo
y hoy nuestro patrón, y así
se piensa que fué el primero
que le trajo a esta ciudad
heredada desde el tiempo
de Dionisio, y que él la hubo
de los apóstoles, que ellos
siempre llavaron consigo
a la parte donde fueron
imágenes de la Virgen
por el original mesmo
fabricadas y tocadas
a ella misma en alma y cuerpo.
Acredita esta opinión
no conocerse el madero

ALMACÉN DE MERCERÍA

“EL PARAISO DE LAS MEDIAS”

Cuesta de Pajaritos, 4 --: Teléfono 2624 --: TOLEDO

MAXIMO FERNANDEZ GARCIA-DONAS

Novedades - Lanas para labores - Bolsos - Calcetines - Corbatas - Géneros de punto

Sus MEDIAS, sólo en esta CASA

PERSIANAS - ESPARTERÍA
ESTERAS - ALFOMBRAS

ANCONTO DIAZ

Armas, 3 y 5 - TOLEDO

BAR PEÑA
TORRIJOS

Hija de RICARDO PANIAGUA
ESPECIALIDAD EN CAFÉ EXPRES
EXCURSIONES DEPORTIVAS
Helados al corte ILSA
Armas, 4 - Teléf. 1226 - TOLEDO

DROGUERÍA - PERFUMERÍA
y
ARTÍCULOS DE LIMPIEZA

JULIÁN SÁNCHEZ HERRERA

Real del Arrabal, 21
Teléfono 2627

TOLEDO

FELIX MAROTO



AUTOMÓVILES DE ALQUILER

Garage:

Corral de Don Diego, 4
Teléfono 19 08

Domicilio:

Santiago de los Caballeros, 8
Teléfono 17 19

TOLEDO

SÁNCHEZ

Librería - Papelería
Objetos de Escritorio

Artículos de Pintura y Dibujo

Plata, núm. 2 Teléf. 1839
TOLEDO

Calzados
PRIETO

SOLIDEZ - GARANTIA
(FRENTE AL MIRADERO)

TOLEDO

"La Juanita"

FÁBRICA DE

ANISADOS Y LICORES

Santos Fernández

San Justo, 1 Teléf. 1364
TOLEDO

LA SIN RIVAL, S. A.

FÁBRICAS DE HIELO, GASEOSAS Y SIFONES

Plaza de Montalbanes, 4 y 5 - Teléf. 1485 - TOLEDO

de que es labrada, y el ser
obra antigua de otros tiempos,
sentada está en una silla
todo el vestido cubierto
en un sutil baño de plata
y estas señas convinieron
con otras de quien se sabe
que apóstoles las trajeron;
porque la Virgen de Atocha
que está en Madrid, noble centro
de Castilla, está sentada
del mismo modo, y es cierto
que de Antioquia la trajo
un discípulo de Pedro,
como la de Almudena
que la trajo el mejor diego.
En Astorga hay otra imagen
venerada con respeto
de la misma forma; otra
en la ciudad de Samego,
en Portugal, y en Tuy
un crucifijo compuesto
de los mismos materiales,
y de todos se pusieron
sus principios. Pero desta
sólo saber merecemos
que se llama *del Sagrario*
por reliquias que este templo
guarda de mártires santos...;
pero bástenos saber
que en ella tiene Toledo
un sagrado de sus penas
de sus tormentas un puesto,
de sus desdichas, amparo,
de sus fatigas, consuelo.

(Tomo I, pág. 425).

En Toledo en la mano, don Sixto Ramón Parro aprovechó las noticias consignadas por Calderón acerca de las imágenes análogas a la del Sagrario, sin indicar su procedencia. Mi objeto, al coordinar todo lo anterior, no ha sido otro sino el de realzar cómo, a más de Valdivielso en su poema, el Greco en su lienzo, Lope y Calderón en sendas comedias, enaltecieron con su inspiración poética a la

Virgen del Sagrario. Tan preciosa ejecutoria artística es adecuada al mérito iconográfico y arqueológico —devoción aparte— de la que sus hijos los toledanos de cepa nombramos con el cariñoso diminutivo de «la Morenita».

ANGEL VEGUE Y GOLDONI

INSTALACIONES
SANITARIAS
Y RIEGOS

CUARTOS DE BAÑO
LAVABOS INODOROS
FREGADERAS
NEVERAS

ARTICULOS DE FONTANERIA

Antigua casa de

Jacinto Díaz

Armas, 6 - Teléfono 2118
TOLEDO

HOTEL MARAVILLA

RESTAURANTE

2.ª Categoría

COMPLETAMENTE
REFORMADO

Cuartos de Baño y Teléfono en todas
las habitaciones

Barrio Rey, 7 :-: Teléf. 1336 (dos líneas)
TOLEDO

RESTAURANTE

JARDIN MARAVILLA

CUBIERTO Y CARTA
SALONES TIPICOS

MAGNIFICO JARDIN

Avda. de Barber, 8 (Carretera de Avila) Teléf. 1334
TOLEDO

BAR NUEVO

ESPECIALIDAD EN TAPAS
VARIADAS DE COCINA

"CASA GAIL"

COMIDAS Y MERIENDAS ECONÓMICAS

Sillería, 14 (Frente a la RENFE)

TOLEDO

"EL VELOZ"

LINEA REGULAR
DE MERCANCIAS

TOLEDO - MADRID

Enlace con todas las capitales de España

Despacho en Madrid:

Ronda de Segovia, 36

Teléfono 272788



Despacho en Toledo:

Plaza Corral de Don Diego, 2

Teléfono 1634

JUAN MORENO

Sucesor de C. PEINADO

PINTURA EN GENERAL

TALLER:

Alfileritos, 20

TOLEDO

**CAMAS
MUEBLES**

ANTES DE HACER SUS COMPRAS VISITE ESTA CASA

GALERIAS MIRADERO

PACÍFICO MARTÍN MARTÍN

Venancio González, 9 (Frente al Miradero) --:-- Teléf. 2420 --:-- **TOLEDO**

COLEGIO SADEL

NUESTRA SEÑORA DEL SAGRARIO

LEGALMENTE RECONOCIDO

Rojas, 4 ~ **TOLEDO** ~ Teléfono 1677

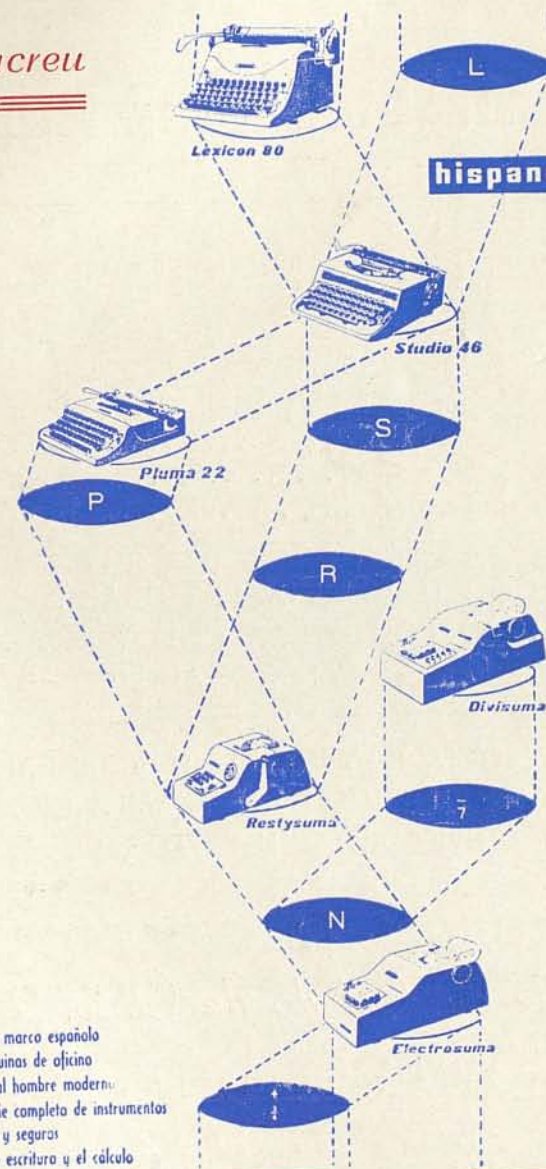
Depósito Legal - T O. - N.º 81 - 1958

Luis

Sauri

Campdelacreu

Concesionario exclusivo
para
Toledo y Provincia



La gran marca española
de máquinas de oficina
ofrece al hombre moderno
una serie completa de instrumentos
exactos y seguros
para la escritura y el cálculo

SERVICIO OFICIAL DE TALLER
ABONOS
MAQUINAS DE ALQUILER

Sillería, 11 - Teléf. 2321
TOLEDO